

だい
第 **13** か課

けっこん
ご結婚おめでとうございます



さいきん 最近、あなたやあなたの知り合いに、何か大きなライフイベントがありましたか？
(例：誕生、入学、就職、結婚……)

Have you or anyone you know had any major life events recently (e.g., birth, entering school, getting a job, marriage...)?



1. お誕生日おめでとう!

Can-do+
41

A2 メッセージアプリで友人の誕生日にお祝いのメッセージを送り、近況などをやりとりすることができる。

Can send birthday congratulations to a friend via a messaging app and exchange updates about how you have been recently.

1 友だちへ誕生日のお祝いのメッセージを書きましょう。

Write a birthday congratulations message to a friend.

▶ 最近会っていない友だちに、誕生日のお祝いメッセージを送ります。

The person is sending a birthday congratulations message to a friend they haven't seen recently.

(1) 例を読みましょう。サナさんが、まりさんにメッセージを送っています。

Read the example. Sana-san is sending a message to Mari-san.

1. サナさんは、最近どんな様子ですか。

How has Sana-san been recently?

2. 何の約束をしましたか。

What promise did they make?

3. ① - ⑤には、どんな内容が書いてありますか。a-e から選びましょう。

What is written in ①-⑤? Choose from a-e.

- a. お祝いを言う Saying congratulations
- b. 誘う Making an invitation
- c. やりとりを締める Ending the conversation
- d. 近況をやりとりする Talking about updates
- e. 予定を調整する Coordinating schedules

①	②	③	④	⑤

第13課 ご結婚おめでとございます

れい (例)



いつ頃 ^{ごろ} around what time | じゃ well then

2 メッセージアプリを使^{つか}って、やりとりしましょう。

Communicate using a messaging app.

ひとり あいて たんじょうび いわ せってい か おく
1人が、相手の誕生日をお祝いするという設定でメッセージを書いて、送^{おく}りましょう。

う と ひと たい へんしん か
メッセージを受け取^うった人は、それに対する返^{たい}信^{へんしん}を書^かきましょう。

きんきょう やくそく ないよう じゆう かんが
近況^{きんきょう}や約^{やく}束^{そく}の^{ない}内^{よう}容^{じゆう}は、自^じ由^{ゆう}に考^{かん}え^がて^がく^がだ^がさい。

One person writes and sends a birthday congratulations message. The person receiving the message writes a response.
Freely decide how you have been recently and what you will promise.



2. ねこ か 猫を飼いはじめたんだって

Can-do 42

A2

ゆうじん し あ きんぎょう き みじか かんたん
友人や知り合いの近況を聞いて、短い簡単なことばでコメントをすることができる。
Can listen to how friends and acquaintances have been recently and comment in short and simple phrases.

1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

▶ よにん ひと ひと きょうつう ゆうじん し あ きんぎょう き
4人の人が、ほかの人から、共通の友人や知り合いの近況を聞いています。

Four people are listening to updates about mutual friends and acquaintances from others.

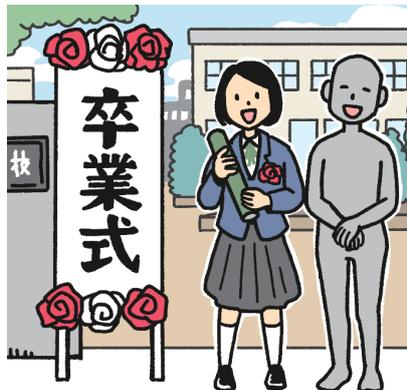
(1) どのようなことについて、話していますか。a-f から選びましょう。

What are they talking about? Choose from a-f.

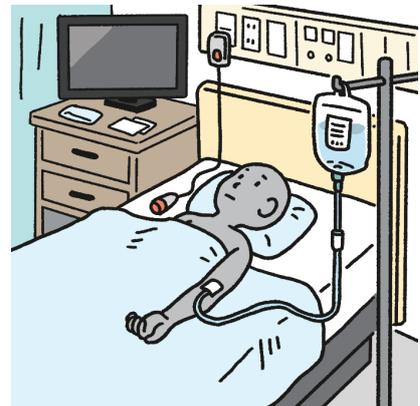
a. かいしゃ や 会社を辞める



b. こうこう そつぎょう 高校を卒業する



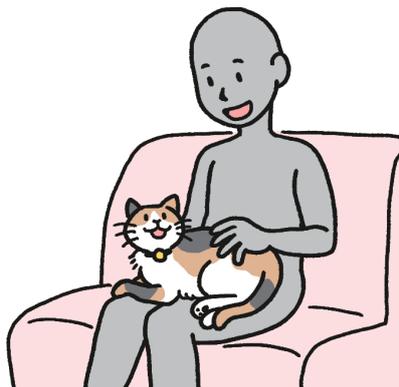
c. にゅういん 入院する



d. みせ はじ 店を始める



e. かい ペットを飼う



f. だいがく しんがく 大学に進学する



	① 13-01	② 13-02	③ 13-03	④ 13-04
どんなこと?	,		,	

第13課 ご結婚おめでとうございます

(2) もういちど聞きましょう。話を聞いた人は、どんなコメントをしましたか。ア-カから選びましょう。
Listen to the dialogs again. What comments did each person listening give? Choose from ア-カ.

ア. よかった イ. もったいない ウ. 驚いた
エ. 心配だ オ. うらやましい カ. 大変だ

	①  13-01	②  13-02	③  13-03	④  13-04
どんなコメント?	,		,	

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  13-01 ~  13-04
Check the words and listen to the dialogs again.

- ① この前 ^{まえ} the other day | 偶然 ^{ぐうぜん} by chance | 成長 ^{せいちよう} growth | 大学生 ^{だいがくせい} university student
入学式 ^{にゅうがくしき} entrance ceremony
- ② ご機嫌 ^{きげん} (な) in good spirits | それがね Well, the thing is... | エサ feed (for animals)
世話を ^{せわ} する take care of | まあね I guess so.
- ③ ようやく finally | リーダー leader
- ④ 病気 ^{びょうき} illness | しばらく for a while | 退院 ^{たいいん} する be discharged from hospital


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 13-05
 Listen to the recording and fill in the blanks.

カンボジアに帰って、両親といっしょにお店を_____ですよ。

私もよく知らないんだけど、病気でしたら_____ですよ。

聞いた話を伝えるとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①
 What expression was used to tell stories that you heard?

- (2) 形に注目して、③④の会話をもういちど聞きましょう。 13-03 13-04
 Focus on the expressions used and listen to the dialogs ③④ again.

- 2 ゆうじん し あ さいぎん き しつもん
友人や知り合いの最近のできごとを聞いて、質問したり、コメントしたりしましょう。
Listen to recent events about friends and acquaintances, and ask questions and make comments.

き 聞きましたか？ ダーリットさん、かいしゃ や 会社、辞めるって。

えー、すごく仕事がんばって、ようやくリーダーになったのに、もったいないですね。

どうしてや 辞めちゃうんですか？

カンボジアに帰って、かえ りょうしん みせ はじ 両親といっしょにお店を始めるらしいですよ。

そうなんですか。かぞく いっしょに く 暮らせて、うらやましいな。

- (1) かいわ き 会話を聞きましょう。 (13-06)
Listen to the dialog.

- (2) シャドーイングしましょう。 (13-06)
Shadow the dialog.

- (3) 1 かいわ ないよう れんしゅう の会話の内容で、練習しましょう。
Have a practice conversation using the contents of 1.

- (4) ロールプレイをしましょう。
ひとり きょうつう ゆうじん し あ きんきょう はな じっさい はな
1人は、共通の友人や知り合いの近況について、話しましょう。実際のことを話してもいいですし、フィクションでもいいです。もうひとり は、それを聞いて、質問したり、コメントしたりしましょう。
Role-play this situation. One person should talk about how mutual friends and acquaintances have been recently. You can talk about real life or fiction. The other person should listen and ask questions and make comments.





3. なに おも 何かプレゼントしようと思うんですが…

Can-do 43

B1

誕生日などの記念日に何を贈ったらいいか、友人にある程度くわしくアドバイスすることができる。

Can advise a friend in some detail about what to give for birthdays and other special occasions.

1 かいわ き 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

- とよぐち こいびと たんじょうび
 ▶ 豊口さんは、恋人の誕生日にどんなプレゼントを
 おく まよ 贈るか、迷っています。職場で、同僚の木下さん、

カンさん、ナレシュさんがアドバイスしています。

Toyoguchi-san is unsure about what present to give their partner for their birthday. They are consulting with colleagues Kinoshita-san, Kang-san, and Naresh-san at work.



(1) 3人は、どんなプレゼントがいいと言っていますか。a-c から選びましょう。

また、どうしてそのプレゼントをすすめていますか。ア-ウから選びましょう。

What presents do the three people say would be good? Choose from a-c. Why do they recommend those presents? Choose from ア-ウ.

a. レストランで食事する



b. アクセサリー



c. マッサージ器



ア. 形に残るものが多い

イ. いい思い出になる

ウ. 自分では買わないけど、もらってうれしいものが多い

	① きのした 木下さん 13-07	② カンさん 13-08	③ ナレシュさん 13-09
どんなプレゼント?	b		
すすめる理由	ア		

(2) もういちど聞きましょう。すすめているプレゼントについて、どんなポイントを話していますか。
イ-へから選びましょう。

Listen to the dialogs again. What points do they say about the presents they recommend? Choose from イ-へ.

- | | |
|---|--|
| イ. 値段 price | ロ. おすすめの機能 recommended function |
| ハ. サービス service | ニ. 景色などの雰囲気 atmosphere such as scenery |
| ホ. 好みに合った選び方 how to choose according to preferences | |
| ヘ. 具体的な使い方 specific uses | |

	①木下さん 13-07	②カンさん 13-08	③ナレシュさん 13-09
すすめるポイント	イ, ホ	,	,

(3) もういちど聞きましょう。(2) で聞いたポイントについて、具体的にどんなアドバイスをしていますか。() にことばを書きましょう。

Listen to the dialogs again. What specific advice are they giving about the points you heard in [2]? Fill in the blanks.

	①木下さん 13-07	②カンさん 13-08	③ナレシュさん 13-09
具体的なアドバイス	<p>【ポイント①】 値段</p> <ul style="list-style-type: none"> • そんなに(高くない) ものもある <p>【ポイント②】 好みに合った選び方</p> <ul style="list-style-type: none"> • 好みがある → 普段(使っている) ものをよく見てみる • 心配 → いっしょにお店に行って、 選ぶ 	<p>【ポイント①】 具体的な使い方</p> <ul style="list-style-type: none"> • 首に()使う …肩、首がすっきりする • テレビを()使える → すごくいい <p>【ポイント②】 おすすめの機能</p> <ul style="list-style-type: none"> • おすすめ …ヒーターがついている 	<p>【ポイント①】 景色などの雰囲気</p> <ul style="list-style-type: none"> • フレンチ • 景色が() → おすすめ <p>【ポイント②】 サービス</p> <ul style="list-style-type: none"> • 事前に()する → プレートにメッセージを ()もらえる



第13課 ご結婚おめでとうございます

(4) ことばを^{かくにん}確認しましょう。そのあとで、(1)-(3)で^き聞いた内容を^{かくにん}確認しながら、もういちど^き聞きましょう。🔊 13-07 ~ 🔊 13-09

Check the word, then listen again while confirming the content you heard in [1]-[3].

② ^{とし}年 age | ^{ちか}近い close (in age)

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) ^{おんせい}音声を聞いて、^き_____に^かことばを書きましょう。🔊 13-10 🔊 13-11
Listen to the recording and fill in the blanks.

^{らいげつ}来月、^{こいびと}恋人の^{たんじょうび}誕生日なので、^{なに}何かプレゼント_____、
^{なに}何が^{まよ}いいか迷ってるんです。

📌 ^{じぶん}自分が^{けいかく}計画していることについて^{そうだん}相談したいとき、^{かたち}どんな^{つか}形を使っていましたか。
What expression was used when wanting to consult about something you are planning? → ^{ぶんぽう}文法ノート ②

^{たと}例えばアクセサリーとか、_____?

^{かたち}形に^{のこ}残るものもいいけど、レストランで^{しょくじ}食事するのも_____?

📌 ^{ていあん}提案やアドバイスをするとき、^{かたち}どんな^{つか}形を使っていましたか。→ ^{ぶんぽう}文法ノート ③
What expression was used to make suggestions or give advice?

(2) ^{かたち}形に^{ちゅうもく}注目して、①③の^{かいわ}会話をもういちど^き聞きましょう。🔊 13-07 🔊 13-09
Focus on the expressions used and listen to dialogs ①③ again.

2 どんなプレゼントがいいか、アドバイスする練習をしましょう。

Practice giving advice on what kind of present would be good.

らいげつ、こいびと たんじょうび なんです。何かプレゼントしようと思おうんですが、
何がいいと思いますか？

1. どんなプレゼント？
What kind of present?

アクセサリーがいいんじゃない？

アクセサリーですか。

2. すすめる理由
Reason for recommending it

やっぱり形に残るもののほうがいいと思うよ。

そうですか。

3. 具体的なアドバイス
Specific advice

ポイント① そんなに高くないものもあるよ。

ポイント② でも、好みがあるから、普段使っているものをよく見てみたら？
心配だったら、いっしょにお店に行って、選んだほうがいいかも。

そうですね。

(1) 構成に注目して、会話を聞きましょう。 13-12

Listen to the dialog while focusing on the structure.

(2) シャドーイングしましょう。 13-12

Shadow the dialog.

(3) 下の① - ③のメモを見ながら、ペアで練習しましょう。

Look at notes ①-③ below and practice in pairs.

①

どんなプレゼント?	アクセサリー
すすめる理由	かたち のこ 形に残るものが多い
具体的なアドバイス	<p>【ポイント①】値段</p> <ul style="list-style-type: none"> • そんなに高くないものもある <p>【ポイント②】好みに合った選び方</p> <ul style="list-style-type: none"> • 好みがある → 普段使っているものをよく見てみる • 心配 → いっしょにお店に行き、選ぶ

②

どんなプレゼント?	マッサージ器
すすめる理由	じぶんではか 自分では買わないけど、もらってうれしいものが多い
具体的なアドバイス	<p>【ポイント①】具体的な使い方</p> <ul style="list-style-type: none"> • 首にかけて使う • …肩、首がすっきりする • テレビを見ながら使える → すごくいい <p>【ポイント②】おすすめの機能</p> <ul style="list-style-type: none"> • おすすめ…ヒーターがついている

③

どんなプレゼント?	レストランで食事する
すすめる理由	おもいで 思い出になる
具体的なアドバイス	<p>【ポイント①】景色などの雰囲気</p> <ul style="list-style-type: none"> • フレンチ • 景色がいい → おすすめ <p>【ポイント②】サービス</p> <ul style="list-style-type: none"> • 事前に予約する → プレートにメッセージを入れてもらえる

3 どんなプレゼントがいいか、アドバイスしましょう。

Give advice on what kind of present would be good.

- (1) あなただったら、豊口^{とよぐち}さんに、どんなプレゼントをすすめますか。どんなプレゼントを贈^{おく}ったらいいかを^{かんが}えて、理由^{りゆう}やアドバイスなど、話す^{はな}内容を^{ないよう}メモしましょう。

If it were you, what present would you recommend to Toyoguchi-san? Think about what kind of present would be good to give, and take notes about what to say, including reasons and advice.

どんなプレゼント?	
すすめる理由 ^{りゆう}	
	【ポイント①】 ()
くたいてき 具体的なアドバイス	【ポイント②】 ()

- (2) ロールプレイをしましょう。

どんなプレゼントがいいか、豊口^{とよぐち}さんにアドバイスしましょう。メモを見^みないで話^{はな}せる人は、見^みないで話^{はな}しましょう。もう1人は、豊口^{とよぐち}さんになって、答^{こた}えましょう。

Role-play this situation. Give advice to Toyoguchi-san about what kind of present would be good. If you are able to speak without looking at your notes, please do so. The other person should respond as Toyoguchi-san.

- (3) プレゼントを贈^{おく}る相手^{あいて}と、どうしてプレゼントを贈^{おく}るのかを決^きめて、どんなプレゼントがいいか、クラスの人^{ひと}に相談^{そうだん}しましょう。

相談^{そうだん}された人^{ひと}は、どんなプレゼントがいいか、自由^{じゆう}にアドバイスしましょう。

Decide who you want to give a present to and why you want to give it, then consult with classmates about what kind of present would be good. The person being consulted should freely give advice about what kind of present would be good.

例：友だち^{れい}に結婚^{とも}のお祝い^{けっこん}を贈^{いわ}る、先生^{おく}にお世話^{せんせい}になったお礼^{せわ}を贈^{れい}る、……

Giving a wedding gift to a friend, giving a thank you gift to a teacher who has helped you...



4. スピーチをさせていただきます

Can-do 44

B1

結婚パーティーなどで、スピーチを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
 Can listen to speeches at wedding parties and other events and more or less understand what is said.

1 はじめに、考えましょう。

First, think about it.

1. 人生の中で、大きな節目となる重要なライフイベントには、どんなものがありますか。

(例：誕生、入学、就職、結婚……)

What are some important life events that mark major milestones in life? (e.g., birth, entering school, getting a job, marriage...)

2. 上の1.で考えたライフイベントの中で、スピーチをすることがあるのはどれですか。

あなたはそのようなスピーチを聞いたり、スピーチをしったりしたことがありますか。

Among the life events you thought of in 1. above, which ones involve giving speeches? Have you ever listened to or given such speeches?

2 スピーチを聞きましょう。

Listen to the speeches.

スピーチ 1

結婚パーティーで

▶ 結婚パーティーで、友人の代表の新井さんが、お祝いのスピーチをしています。

At a wedding party, Arai-san, representing the couple's friends, is giving a congratulatory speech.

(1) スピーチをしている新井さんは、どの順番で話していますか。

() に 1→5 の順番を書きましょう。🔊 13-13

In what order is Arai-san giving the speech? Write the order 1→5 in the blanks.

() 新郎新婦の性格や人柄
 The personality and character of the bride and groom

() 自分と新郎新婦との関係
 Their relationship with the bride and groom

() 2人のこれからのこと
 The couple's future

() 2人が結婚するきっかけ
 What led the two to get married

() 学生時代のエピソード
 A story from their student days



第13課 | ご結婚おめでとうございます

(2) もういちど聞いて、1-5の質問に答えましょう。  13-13

Listen to the speech again, and answer questions 1-5.

1. 新井さんは、新郎新婦とどのような関係ですか。
What is Arai-san's relationship with the bride and groom?
2. 新井さんは、新郎新婦の性格を、それぞれどのように紹介していますか。
How does Arai-san describe the personalities of the bride and groom respectively?
3. 学生時代のハロウィーンのイベントで、新井さんが驚いたことは、何ですか。
What surprised Arai-san at the Halloween event during their student days?
4. 2人が結婚を決めたきっかけは、何ですか。
What led the two to decide to get married?
5. 新井さんは、2人のこれからの生活について、どのように思っていますか。
What does Arai-san think about the couple's future life?

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  13-13

Check the words and listen to the speech again.

がくえんさい じゅうじつ たいよう ほんたい れいせい
学園祭 school festival | 充実する be fulfilling | 太陽 sun | 反対 opposite | 冷静(な) calm

あたま まか かそう うんめい いと むす
頭がいい smart | 任せる entrust | 仮装 costume | 運命 fate | 糸 thread | 結ぶ tie

そのころ しゅうりょう こた
そのころ around that time | 修了する complete | 答える answer | プロポーズする propose

こくさいけっこん はんだんりよく の き しあわ
国際結婚 cross-cultural marriage | 判断力 judgement | 乗り切る get through | 幸せ(な) happy

つく こころ
～ていく(作っていく) will ~ (will build) | 心から from the heart

せいちょう
ご清聴ありがとうございました Thank you for listening.

スピーチ 2 お葬式で

▶ 日本語の先生のお葬式で、学生の代表のフオンさんが、スピーチをしています。

At the Japanese teacher's funeral, Huong-san, representing the students, is giving a speech.

(1) スピーチをしているフオンさんは、どの順番で話していますか。

() に 1 → 3 の順番を書きましょう。 13-14

In what order is Huong-san giving the speech? Write the order 1→3 in the blanks.

() 先生がどんな人だったか

What kind of person the teacher was

() 先生が話していた、将来の夢

The teacher's future dreams that they talked about

() 先生の授業についてのエピソード

A story about the teacher's classes



フオン

(2) もういちど聞いて、1-4 の質問に答えましょう。 13-14

Listen to the speech again, and answer questions 1-4.

1. フオンさんは、先生はどんな人だったと言っていますか。

What kind of person does Huong-san say the teacher was?

2. 先生の授業には、どんな特徴がありましたか。

What characteristics did the teacher's classes have?

3. 先生の授業のおかげで、学生たちはどうなったと言っていますか。

What does Huong-san say the students became thanks to the teacher's classes?

4. 先生は、将来どうしたいと言っていましたか。

フオンさんは、そのことについて、どう思っていますか。

What did the teacher say they wanted to do in the future? What does Huong-san think about that?

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-14

Check the words and listen to the speech again.

救う save | はっきり clearly | ためになる beneficial

おっしゃる say (「言う」の尊敬語 respectful expression of 言う) | 定年退職する retire | かなう come true

天国 heaven | 見守る watch over

スピーチ3 会社で

▶ 今日、会社を定年退職する平野さんが、退職のあいさつとして、スピーチをしています。
Today, Hirano-san, who is retiring from the company, is giving a farewell speech.

(1) スピーチをしている平野さんは、どの順番で話していますか。

() に1→3の順番を書きましょう。🔊 13-15

In what order is Hirano-san giving the speech? Write the order 1→3 in the blanks.

- () 退職後の予定
Plans after retirement
- () 会社でのいろいろな思い出
Various memories from the company
- () 後輩たちへのエール
Encouragement to junior colleagues

平野



(2) もういちど聞いて、1-4の質問に答えましょう。🔊 13-15

Listen to the speech again, and answer questions 1-4.

- 平野さんは、どのぐらい、JF工業で働いてきましたか。
How long has Hirano-san worked at JF Industries?
- 会社での経験について、平野さんはどう思っていますか。
What does Hirano-san think about his experiences at the company?
- 平野さんが「すばらしい世の中」だと言っているのは、どんなことですか。
What is Hirano-san referring to when he says "wonderful world"?
- 平野さんは、退職したあと何をするとおっしゃっていますか。
What does Hirano-san say he will do after retirement?

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-15

Check the words and listen to the speech again.

～をもって(本日をもって) as of ~ (as of today) | 退職する retire | 勤める work for | 積む accumulate
 晩 evening | バブル bubble economy | はじける burst | 倒産する go bankrupt | 危機 crisis
 の乗り越える overcome | みな everyone | そういえば come to think of it | これまで until now
 優秀(な) excellent | 引き継ぐ take over | 安心する feel relieved | 越える cross | サポート support
 資格 qualification | チャレンジする take on a challenge | 長い間 for a long time

ちゅうもく
 ストラテジーに注目

 し い み ぜんご ぶんみやく すいそく
 知らないことばの意味を、前後の文脈から推測する

Guessing the meaning of unknown words from the surrounding context

 おんせい き かんが ぶん ぶん おん い み おも
 音声を聞いて考えましょう。●●の部分のことば(ピー音)は、どんな意味だと思いますか。

 ぜんご ぶんみやく すいそく
 前後の文脈から推測してみましょう。🔊 13-16 ~ 🔊 13-18

Listen to the recording and think. What do you think the words in the ●● parts (beep sounds) mean? Try to guess from the surrounding context.

 ふたり しあわ かに てい つく ふたり こころ いわ
 これからお2人で、幸せな家庭を作っていくてください。お2人の●●を、心からお祝いし、
 おうえん
 応援しています。

 せんせい ほんとう すく せんせい
 先生の「だいじょうぶ、だいじょうぶ」に、みんな本当に救われました。先生のやさしい
 いま おぼ
 ●●は、今でもはっきり覚えています。

 ぎんざ きやく いえ
 バブルのころ、銀座のレストランでお客さんを●●して、そのあと家までタクシーで
 かえ
 帰ったこと。

 み ぶん かくにん い み
 スクリプトを見て、●●の部分のことばを確認しましょう。そのあとで、意味を
 しら すいそく あ
 調べましょう。推測と合っていましたか。

Look at the scripts and check the words in the ●● parts. Afterwards, check the meaning. Did your guesses match?


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) 音声おんせいを聞いて、き_____にことばかを書きましよう。 13-19 13-20
 Listen to the recording and fill in the blanks.

まだ日本語にほんごが上手じょうずではない私わたしたちを、やさしく_____。

先生せんせいはいつもやさしく「だいじょうぶ、だいじょうぶ」と_____。

もっともっと、先生せんせいに_____たかったです。

❗ 「～てくださる」「～ていただく」は、それぞれどんな意味いみだと思おもいますか。 → 文法ぶんぽうノート ④
 What do you think ～てくださる and ～ていただく mean respectively?

本ほん日は、友人ゆうじんを代表だいひょうして、お祝いわいのスピーチを_____。

簡単かんたんですが、ごあいさつ_____。

❗ 自分じぶんがこれからするこことを丁寧ていねいに言いうとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ぶんぽうノート ⑤
 What expression was used to politely talk about what the person will do next?

- (2) 形かたちに注目ちゅうもくして、スピーチきをもういちど聞ききましょう。 13-13 ~ 13-15
 Focus on the expressions used and listen to the speeches again.

ちょうかい
聴解スクリプト

2. 猫を飼いはじめたんだって

① 13-01

A: エリサさん、ダイアナさん覚えてる?

B: はい、覚えてますよ。

A: この前、偶然、ダイアナさんと駅で会ったんですよ。

B: へー。

A: 娘さんといっしょだったんだけど、もう高校卒業だって。

B: えー、もうそんなに大きくなったんですね。子どもの成長って早くて驚きますね。

A: ほんとに。この春から大学生になるそうですよ。入学式は来週って言ってました。

B: よかったですね。

A: そうですね。

② 13-02

A: ねえねえ、ウダーニさん、篠原さんって最近ご機嫌だよ。

B: そうだね。何か、いいことあったのかな?

A: それがね、猫を飼いはじめたんだって。早く帰って猫に会いたって言ってたよ。

B: へー、でも、ペットを飼うのって大変だよ。エサをあげたり、トイレの世話をしたり。

A: うん、まあね。

B: それに、篠原さんって一人暮らしだよ。旅行に行くときはどうするのか?

A: んー、旅行のときは、ペットホテルを使うんじゃないかな。

B: それもお金がかかって大変だね。

③ 13-03

A：ティハさん、聞きましたか？ ダーリットさん、会社、辞めるって。

B：えー、すごしがんばって、ようやくリーダーになったのに、もったいないですね。

A：私もそう思うんですけど。

B：ですよ。でも、どうして辞めちゃうんですか？

A：カンボジアに帰って、両親といっしょにお店を始めるらしいですよ。

B：そうなんですか。家族といっしょに暮らせて、ちょっとうらやましいな。

④ 13-04

A：フェリペさん、骨川さんのこと、聞きましたか？ 入院したんだって。

B：入院ですか……。心配ですね。どうしたんですか？

A：んー、私もよく知らないんだけど、病気でしばらく入院するらしいですよ。

B：そうですか。大きな病気とかじゃなければいいですね。

A：1週間ぐらいで退院するって聞いたから、大きな病気じゃないとは
思うんですけど。

B：早く元気になるといいですね。

3. なに おも 何かプレゼントしようと思うんですが…

① 13-07

とよぐち らいげつ こいびと たんじょうび なに おも
豊口： 来月、恋人の誕生日なので、何かプレゼントしようと思うんですが、
なに まよ きのした なに おも
何がいいか迷ってるんです。木下さん、何がいいと思いますか？

きのした なんざい とよぐち おも
木下： そうねえ。何歳ぐらい？ 豊口さんと同じぐらい？

とよぐち
豊口： そうです。

きのした たと
木下： そっかー。じゃあ、例えばアクセサリーとか、いいんじゃない？

とよぐち
豊口： アクセサリーですか。

きのした はな かたち のこ おも
木下： お花とかもいいけど、やっぱり形に残るもののほうがいいと思うよ。

とよぐち たか
豊口： うーん。でも、ちょっと高そうですね。

きのした たか この
木下： そんなに高くないものもあるよ。でも、好みがあるから、
ふだんつか み この おも
普段使っているものをよく見てみたら？ 好みが変わると思うよ。

とよぐち むずか
豊口： 難しいですね……。

きのした しんぱい みせ い えら
木下： 心配だったら、いっしょにお店に行って、選んだほうがいいのかも。

とよぐち
豊口： うーん。

② 13-08

きのした おも とし ちか
木下： カンさんは、どう思う？ 年も近いんだし。

カン： そうですね。マッサージ器は、どうですか？

とよぐち き
豊口： マッサージ器？

カン： はい。プレゼントって、自分では買わないけど、もらうとうれしいものが
いいと思うんですよ。マッサージ器、いいと思いませんか？

とよぐち たし さいきんしごと いそが つか
豊口： あー、確かに、最近仕事が忙しくて、疲れてるみたいです。

カン： 私も、マッサージ器持ってますよ。首にかけて使うやつですけど、
かた くび み
肩とか首がすっきりしますよ。テレビを見ながらマッサージできるし、
すごくいいです。

とよぐち
豊口： へー、いいですね。

カン： ヒーターがついているやつがおすすめですよ。

ナレシュ： えー、誕生日にマッサージ器？ それは、どうかなあ……。

カン： そう？ え、じゃあ、ナレシュさんは、何がいいと思う？

③ 13-09

ナレシュ：形に残るものもいいけど、レストランで食事するのもいいんじゃないですか？

カン：あー、それもいいねえ。

ナレシュ：雰囲気がいいレストランで、2人でゆっくり食事したら、どうですか？
きっといい思い出になりますよ。

木のした 木下：特別な日って感じがして、いいよね。

ナレシュ：アークタワーにあるレストラン、知ってますか？

フレンチなんですけど、景色がよくて、おすすめです。

事前に予約すれば、プレートにメッセージを入れてもらえますよ。

とよぐち 豊口：うーん。でも、誕生日は、ぼくが家で料理を作ろうと思ってるんです。

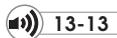
料理、けっこう自信あるんですよ。

ナレシュ：そうなんですか。すごいですねー。

とよぐち 豊口：うーん。プレゼント、どうしようかなあ……。

4. スピーチをさせていただきます

スピーチ 1



あらい ほしの けっこん ふたり けっこん
 新井：星野くん、アルナさん、ご結婚、おめでとうございます。お2人のご結婚を、
 ほんとう おも わたし しんろうしんぶ だいがくじだい ゆうじん
 本当にうれしく思います。私は、新郎新婦の大学時代の友人の、
 あらい もう ほんじつ ゆうじん だいひょう いわ
 新井と申します。本日は、友人を代表して、お祝いのスピーチをさせて
 いただきます。

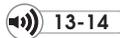
わたし だいがく こくさいこうりゅう し あ
 私たちは、大学の国際交流サークルで知り合いました。サークルでは、
 きせつ いろいろ イベント をしたり、 がくえんさい はまじめな 発表を
 したり、 とても 充実した 活動 でした。

りゅうがくせい アルナさん は、 いつも 元気で、 明るくて、 太陽のような
 ひと はんたい ほしの しず れいせい あたま
 人でした。反対に、星野くんは、静かで冷静ですが、頭がよくて、
 サークルの運営を任せられました。

サークルで、ハロウィーンのイベントをしたとき、みんなで仮装をして
 あつ ふたり にんじゃ かそう
 集まったのですが、2人とも忍者の仮装をしてきました。「いっしょに
 じゅんび き ほんとう ぐうぜん おどろ
 準備したの？」と聞いたら、本当に偶然だったそうで、驚きました。
 かんが うんめい あか いと むす
 でも考えてみれば、このときから「運命の赤い糸」で結ばれていたの
 かもしれませんね。

だいがくそつぎょうご ほしの かいしゃ しゅうしょく だいがくいん
 大学卒業後は、星野くんは会社に就職し、アルナさんは大学院に
 しんがく ふたり く
 進学しました。2人は、そのころからいっしょに暮らしていたようです。
 だいがくいん しゅうりょう にほん しごと
 アルナさんが大学院を修了して、そのあと日本での仕事がなかなか
 き 決まらなかったのも、アルナさんが「来年からのビザどうしよう。いちど
 くに かえ ほしの けっこん もんだい
 国に帰ろうかな」と言ったら、星野くんが「結婚したら問題ないよね?」と
 こた だいがくいん ふたり き
 答えたのだそうです。それが2人のプロポーズのことばだと聞いています。
 こくさいけっこん たが ぶんか しゅうかん ちが
 国際結婚は、お互いの文化や習慣が違うので、いろいろぶつかることも
 あるかもしれません。でも、アルナさんの明るさ、星野くんの冷静な
 はんだんりょく の き おも ふたり
 判断力があれば、乗り切っていけると思います。これからお2人で、
 しあわ かに つく ふたり かどで こころ いわ
 幸せな家庭を作っていくてください。お2人の門出を、心からお祝いし、
 おうえん せいちょう
 応援しています。ご清聴ありがとうございました。

スピーチ 2



13-14

フォン：先生、早すぎますよ！ もっともっと、先生に教えていただきたかったです。もう先生の授業が受けられないなんて、まだ信じられません……。

先生は、いつもやさしくて、明るい人でした。日本に来たばかりで、まだ日本語が上手ではない私たちを、やさしく教えてくださいました。

私たちが何か失敗をしてしまったときも、先生はいつもやさしく「だいじょうぶ、だいじょうぶ」と言ってくださいました。先生の「だいじょうぶ、だいじょうぶ」に、みんな本当に救われました。

先生のやさしい面影は、今でもはっきり覚えています。

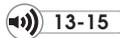
先生の授業は、とてもおもしろくて、とてもためになりました。

先生は私たちに、日本語をたくさん聞かせて、たくさん話させました。

文法の説明が少ないと思ったこともありましたが、先生は「文法なんて、自分で説明を読めばいいんだから、クラスでは、みんなでたくさん話しましょう」と笑っておっしゃいました。この先生の教え方で、たくさん聞いて、たくさん話した私たちは、日本語の会話がすごく上手になったと思います。先生のおかげです。

先生は、定年退職したら、南の島に引っ越して、海の近くでのんびり暮らすのが夢だと言っていましたね。その夢がかなわないうちに、天国に行ってしまったのは、とても残念です。でも天国は、南の島と同じぐらい、いいところだと思います。先生、どうぞ、天国でのんびり暮らしながら、私たちのことを見守ってください。今まで、本当に、本当に、ありがとうございました。学生代表、ファム・フォン。

スピーチ 3



13-15

しかいしゃ 司会者：それでは、ひらの 平野さん、さいご 最後にひとこと、ねが お願いします。

ひらの 平野：はい。えー、ほんじつ 本日は、いそが 忙しい中、なか わたし 私のためにみなさんあつ 集まってくださり、
どうもありがとうございます。ほんじつ 本日もって、たいしよく 退職することに
なりました。かんたん 簡単ですが、ごあいさつさせていただきます。

わたし わたし ジェーエフこうぎょう にゅうしゃ に入社したのは、さい 22歳のときですから、ねんかん 43年間も、
ここ ジェーエフこうぎょう で はたら 働いてきました。いま 今、ひと 1つの会社にこんなになが 長く
つと 勤める人は、ひと いないかもしれません。わたし でも私は、ここでいろいろな
じんせいけいけん 人生経験を つ 積んできました。わか 若いころ、あさ 朝からばん 晩まで会社に来て
はたら 働いたこと。バブルのころ、ぎんざ 銀座の レストランで お客さんを せつたい 接待して、
そのあと いえ 家まで かえ 帰ったこと。バブルが はじけて、かいしゃ 会社が
とうさん 倒産するかもしれないという きき 危機を、かいしゃ 会社のひと ひとと
の こ 乗り越えたこと。みな わたし 私の人生の中で たいせつ 大切な けいけん 経験です。そういえば、
つま 妻と し あ 知り合ったのも、しよくば 職場でした。

わたし 私がこれまでしてきた しごと 仕事は、ゆうしゅう 優秀な こうはい 後輩たちに ひつ 引き継がれます。
カリムさん、スニータさん、エンリケさん、これから、よろしく
ねが お願いします。わたし 私は、とてもあんしん 安心して、こうはい 後輩たちはみな、
がいこく 外国から来て、き にほん 日本で はたら 働いているひと ひとたちです。むかし 昔は、がいこく 外国のひと
いっしょに はたら 働くなんて、おも 思っていませんでした。でもいま 今では、それが
ふつう 普通のことになりました。にんげん 人間が、くに 国を こ 越えて、かいしゃ 会社でいっしょに
はたら 働いて、いっしょに しゃかい 社会をつく 作っていく。すばらしい 世の中になりました。
たいしよくご 退職後は、ちいき 地域の にほんご 日本語サポート きょうしつ 教室で、ボランティアを
するつもりです。いま 今、にほんごきょうし 日本語教師の資格を取る べんきょう 勉強もしています。
とし 歳の なる なるにあたら 新しさを べんきょう 勉強するのは無理だって、つま 妻は たら 笑う
のですが、わたし 私はこれから、いろいろなこと いろいろなことに チャレンジしていく
つもりです。

なが 長い間、あいだ ほんとう 本当、せ わ 世話になりました。どうも、ありがとうございます。

第13課 ご結婚おめでとうございます

かんじのことは

1 読んで、意味を確認しましょう。

Read and check the meaning of the following kanji.

うんめい 運命	運命	運命	わか 若い	若い	若い
いと 糸	糸	糸	しゅうしょく 就職する	就職する	就職する
こいびと 恋人	恋人	恋人	たいしょく 退職する	退職する	退職する
たいよう 太陽	太陽	太陽	おぼ 覚えている	覚えている	覚えている
はんたい 反対	反対	反対			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

- ① 2人は、運命の赤い糸で結ばれていると思います。
- ② 私とは反対に、恋人は太陽のような人です。
- ③ 22歳で就職して、65歳で退職しました。
- ④ 若いころは、よく勉強しました。
- ⑤ プロポーズのことは、あまりよく覚えていません。

3 上の _____のことは、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

ぶんぽう
文法ノート

①

S (plain-form 普通形)らしい

カンボジアに帰って、両親といっしょにお店を始めるらしいですよ。
I heard they're going back to Cambodia and starting a shop with their parents.

- This expression is used to say to others what you have judged based on things you have heard or seen. It is used when you are not certain whether the information is correct. In this lesson, it is used when talking about recent news of mutual friends and acquaintances.
- It connects to the plain form. For nouns and ナ-adjectives, it becomes Nらしい and ナAらしい.
- Other expressions for saying what you have heard include S (plain form) そうだ and S (plain form) って, but these simply report what was heard without the speaker's judgment.
- 聞いたり、見たりしたことから判断したことを、ほかの人に伝えるときの言い方です。その情報が正しいかどうかかわからないときに使います。この課では、共通の友だちや知り合いの近況について話すときに使っています。
- 普通形に接続します。名詞・ナ形容詞は、「Nらしい」「ナAらしい」となります。
- 自分が聞いたことを伝える言い方には、ほかにも「S (普通形) そうだ」「S (普通形) って」などがありますが、これらは、話し手の判断は含まれず、聞いたことをそのまま伝える言い方です。

【例】 ▶ ダイアナさんの娘さん、もうすぐ卒業らしいですよ。
I heard Diana-san's daughter is graduating soon.

▶ ペットホテルって高いらしいですね。
I heard pet hotels are expensive.

▶ A：ドンさんの仕事、今、大変らしいですね。
I heard Don-san's work is tough right now.

B：はい。もう疲れたって言ってました。
Yes. He said he was exhausted.

②

V- (よ)うと思うんですが

来月、恋人の誕生日なので、何かプレゼントしようと思うんですが、何がいいか迷ってるんです。
Next month is my partner's birthday, so I'm thinking of giving them a present, but I'm not sure what would be good.

- This is used as a preface when you want to consult with someone about something you are planning.
- This form connects と思うんですが to the volitional form V-(よ)う. It is followed by a consultation or the seeking of advice.
- 自分が計画していることについて、相談したいときに前置きとして使います。
- 動詞の意向形「V-(よ)う」に、「と思うんですが」が接続した形です。後ろの文には、相談を持ちかけたり、アドバイスを求める内容が続きます。

- 【例】** ▶ A: 父の60歳の誕生日に、お祝いをしようと思うんですが、何をすればいいかわからなくて……。
For my father's 60th birthday, I'm thinking of having a celebration, but I don't know what I should do...
- B: 家族で食事とか、旅行とかは？
How about a family meal or a trip?
- ▶ A: 友だちの出産祝いに、何か贈ろうと思うんだけど、何がいいと思う？
I'm thinking of giving something as a baby gift for my friend, but what do you think would be good?
- B: ギフトカードはどう？
How about a gift card?

3

Nとか、いいんじゃないですか？

S (plain-form 普通形) のがいいんじゃないですか？

例えばアクセサリーとか、いいんじゃない？

An accessory would be good, don't you think?

形に残るものもいいけど、レストランで食事するのもいいんじゃないですか？

Something tangible would be nice too, but having a meal at a restaurant would also be good, don't you think?

- This expression is used to suggest something you think would be good. In plain style, it becomes いいんじゃない？ In this lesson, it is used when giving advice about what to give as a birthday present.
- When suggesting not a thing but an action like having a meal or choosing together at a shop, a sentence (S) comes instead of N, forming S (plain form) のがいいんじゃないですか？
- Other expressions for making suggestions and advice include Nはどうですか？, S (plain form) たらどうですか？, Nのほうがいい, and S (plain form) ほうがいい.
- いいと思うものを提案するときの言い方です。普通体では、「いいんじゃない？」となります。この課では、誕生日に何を贈ったらいいか、アドバイスをするときに使っています。
- ものではなく、「食事をする」「いっしょにお店で選ぶ」のように、何かすることを提案するときは、名詞(N)の代わりに文(S)が来て、「S (普通形) のがいいんじゃないですか？」の形になります。
- 提案・アドバイスを表す表現には、ほかにも「Nはどうですか？」「S (普通形) たらどうですか？」や「Nのほうがいい」「S (普通形) ほうがいい」などがあります。

【例】 ▶ A: 平野さんの退職のプレゼント、何がいいと思いますか？
What do you think would be a good retirement gift for Hirano-san?

B: そうですね。やっぱりお花とか、いいんじゃないですか？
Let me see. Flowers would be good, don't you think?

▶ A: 今度、母の77歳の誕生日なんですけど、お祝いは何がいいでしょうか。
My mother's 77th birthday is coming up, but what would be good for the celebration?

B: うーん。いっしょに旅行に行くのがいいんじゃないですか？
Well... Going on a trip together would be good, don't you think?

4

V- くださる

V- いただく

まだ日本語が上手ではない私^{わたし}たちを、やさしく教^{おし}えてくださいました。
 You kindly taught us, even though our Japanese was not yet good.

もっともっと、先生^{せんせい}に教^{おし}えていただきたかったです。
 We wanted to be taught much, much more by you.

- V-くださる is the respectful expression of V-てくれる (→『初級2』Lesson 18 ⑤). It expresses that a superior or a person you are meeting for the first time does something for you.
- V-いただく is the humble expression of V-てもらう (→『初級2』Lesson 18 ④). It expresses that you receive an action from a superior or a person you are meeting for the first time. Humble expressions will be studied in 『初中級』Lesson 16.
- Both V-くださる and V-いただく are used when you feel grateful for actions you receive.
- 「V-くださる」は、「V-てくれる」(→『初級2』第18課⑤)の尊敬語です。目上の人や初対面の人などが、自分のために、ある行為をすることを表します。
- 「V-いただく」は、「V-てもらう」(→『初級2』第18課④)の謙譲語です。目上の人や初対面の人などから、ある行為を受けることを表します。謙譲語については、『初中級』第16課で勉強します。
- 「V-くださる」「V-いただく」は、受ける行為に対して、ありがたいと感じているときに使います。

【例】 ▶ 困^{こま}ったときは、山内^{やまうち}さんが、いつも助^{たす}けてくださいました。
 Whenever I was in trouble, Yamauchi-san always helped me.

▶ 日本語教室^{にほんごきょうしつ}の方に、手続^{てつづ}きのし方^{かた}を説明^{せつめい}していただきました。
 I had a staff member from the Japanese class explain the procedure to me.

5

V- (さ) せていただく

本日は、友人^{ほんじつ}を代表^{ゆうじん}して、お祝^{だいいょう}いのスピーチ^{いわ}をさせていただきます。
 Today, on behalf of our friends, I would like to give a congratulatory speech.

- This is used to politely express what you are about to do. In this lesson, it is used at the beginning of speeches and greetings.
- It is often used in formal situations and business settings. It expresses the feeling that you are doing something voluntarily and that doing so is a pleasure.
- It connects the causative form V-(さ)せる in テ-form to いただく.
- 自分がこれからすることを丁寧に言うときに使います。この課では、スピーチやあいさつなどの冒頭で使っています。
- フォーマルな場面や、ビジネスの場面などでよく使われます。自分からすすんで、それをすることが喜ばしいことだという気持ちを表します。
- 使役形「V-(さ)せる」をテ形にして、「いただく」に接続します。

第13課 | ご結婚おめでとうございます

【例】 ▶ かんたんに自己紹介させていただきます。
I would like to briefly introduce myself.

▶ それでは、新郎新婦しんろうしんぶのために、1曲いっしょく歌わせていただきます。
Now, I would like to sing a song for the bride and groom.

日本の生活
TIPS

● 入院 Hospitalization

When you are injured or sick and need to stay at a hospital for a few days to get treatment, this is called *nyuuin*. Sometimes you first visit a hospital, see a doctor, and then they decide you need to stay. In other cases, you may suddenly get injured or sick, be taken to the hospital in an ambulance, and stay there right away.

けがや病気するとき、病院に何日か泊まって治療を受けることを、「入院」といいます。病院で診察を受けたあと、入院が決まる場合もあれば、急なけがや病気になり、救急車で運ばれて、そのまま入院になることもあります。



▶ 入院の準備 Preparing for hospitalization

You will need to bring your own things for your stay in the hospital, like a toothbrush, cup, underwear, pajamas, and slippers. Some hospitals let you rent the things you need (for a fee), and big hospitals often have shops where you can buy these things.

入院中に使う、歯ブラシやコップ、下着、パジャマ、スリッパなどは、自分で用意します。病院によっては、必要なものをセットで貸してくれるサービス（有料）もありますし、大きな病院の場合、売店があり、そこで買うこともできます。

▶ 入院の期間 Length of hospitalization

It is often said that in Japan, people tend to stay in the hospital longer than in other countries. For example, if you have surgery for appendicitis, you might go home the same day or after one night in the US or other countries. In Japan, however, you might stay in the hospital for about a week for this.

日本では、海外よりも、入院の期間が長くなる傾向があるとされています。例えば、盲腸（虫垂炎）で手術して入院する場合、アメリカなどの外国では日帰り～1泊程度の入院で家に帰りますが、日本だと1週間ぐらい入院することもあります。

▶ 大部屋と個室 Shared rooms and private rooms

Hospital rooms have two types: shared rooms and private rooms. Shared rooms have around four people, with each person's space separated by curtains. These rooms do not cost extra money, but you might hear others snoring or talking. Private rooms are for one person and give you privacy, but they have an extra fee called a *sagaku beddo-dai* (differential bed charge), which insurance does not pay for. However, if the hospital puts you in a private room because there are no shared rooms available, you will not have to pay this fee.

入院する部屋には「大部屋」と「個室」があります。大部屋は、1つの部屋に4人ぐらいの人が入り、個々のスペースがカーテンで仕切られています。特別な費用はかかりませんが、ほかの人のいびきや会話が気になることもあります。個室は1人部屋で、プライバシーが守られますが、保険が使えない「差額ベッド代」という高い費用がかかります。ただし、大部屋の空きがないなど、病院側の都合で個室になったときは、この料金は払う必要はありません。

▶ 入院生活 Hospital life

Every day, your health is checked such as your body temperature and blood pressure. There are set times for meals, and the hospital gives you meals based on your condition. How you spend your free time and other parts of your day are different depending on how sick or injured you are. Listen carefully to the explanations from the doctors and nurses. Family and friends can visit you during visiting hours. At night, the lights are turned off early and everyone goes to sleep.

毎日、体温や血圧などの検査があり、食事の時間も決まっています。食事は病院が用意してくれますが、病状に合わせた内容になります。自由時間など、そのほかの時間の使い方は、病気やけがの様子により違ってきます。医師や看護師からの説明をよく聞きましょう。また面会時間には、家族や友人の訪問を受けることができます。夜は、早い時間に消灯になり、全員が寝ます。

▶ 退院と支払い Leaving the hospital and paying

Once the day you leave the hospital is decided, they will give you instructions. You usually pay the hospital bill when you leave. If you have Japanese health insurance, you only need to pay a small part of the medical costs. Also, Japan has a system called the High-Cost Medical Expense Benefit System. If you pay more than a certain amount, some of the money may be refunded later. Foreign residents who have valid residence status in Japan and have Japanese health insurance can also use this system.

退院の日が決まると、病院から案内があります。入院費は退院のときに払うのが一般的です。日本の健康保険に加入していれば、医療費の自己負担は少なくて済みます。さらに、「高額療養費制度」を使えば、自己負担額が一定の上限を超えた分については、あとで払い戻される場合があります。外国人でも、在留資格があり、健康保険に入っていれば、利用できます。

▶ 医療通訳の利用 Using medical interpreters

If you are worried about understanding or talking about your health in Japanese, some hospitals offer medical interpreter services. If you need an interpreter, ask the hospital in advance.

病気のことを日本語で聞いたり話したりするのが心配な場合は、医療通訳を利用できる病院もあります。通訳が必要な場合は、病院で早めに相談してみましょう。

➡ ● お見舞い Omimai (visiting someone in hospital)

初級2: 第10課 (Lesson 10)

● 日本の教育制度 Japan's education system

The education system in Japan is as follows:

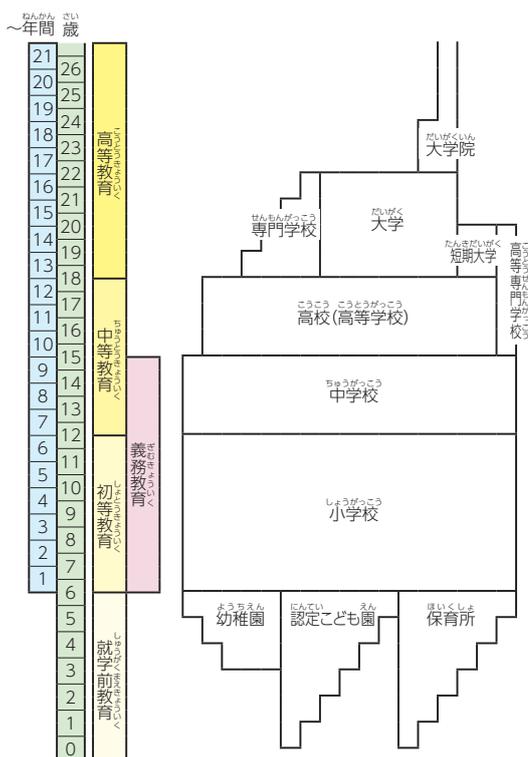
日本の教育制度は、次のようになっています。

▶ 乳幼児段階 (0～6歳)

Early childhood education (Ages 0-6)

Children before entering elementary school usually go to daycare centers, kindergartens, or certified childcare centers. Daycare centers look after children instead of parents when parents cannot take care of them at home for reasons such as parents working. Kindergartens are places for education before elementary school. Certified childcare centers have both roles.

小学校に入る前の子どもは、「保育所」や「幼稚園」、「認定こども園」等に通います。保育所は、保護者が働いているなどの理由により、家庭で保育できない保護者に代わって保育する施設です。幼稚園は、小学校に入る前の教育を行う施設です。認定こども園は、その両方の機能を備えた施設です。



義務教育 (6 ~ 15 歳) Compulsory education (Ages 6-15)

In Japan, elementary school (6 years) and lower secondary school (3 years) add up to 9 years of compulsory education. All children must go to school for these 9 years. At public schools, there are no tuition fees, and textbooks are free.

日本では、小学校(6年間)と中学校(3年間)の合計9年間が義務教育です。すべての子どもが受けなければならない教育で、公立の場合、授業料はかかりません。教科書も無料です。



高校 (15 歳~) Upper secondary school (Ages 15+)



After graduating from lower secondary school, many students go on to upper secondary school. This lasts 3 years. It is not compulsory, but almost everyone (approximately 99%) goes on to upper secondary school.

中学校を卒業したあと、多くの生徒は高校(高等学校)に進学します。高校は3年間で、義務ではありませんが、ほとんどの人(約99%)が高校に進学します。

高等教育 (15 ~ 18 歳~) Higher education (Ages 15-18+)

After graduating from upper secondary school, students can go on to a university (4 years), junior college (2 years), or vocational school (1-4 years).

At universities, students choose majors such as law, economics, science and engineering, education, or literature, learning about them over 4 years. Junior colleges are 2-year schools which often focus on practical fields such as home economics, childcare, and nursing. At vocational schools, students learn skills and knowledge directly related to jobs, such as beauty, cooking, IT, architecture, and design.

In Japan, approximately 60% of high school graduates go to university.

There are also technical colleges that students can enter after graduating from lower secondary school. Technical colleges offer a five-year continuous program and mainly teach specialized fields such as technology and engineering. They have features of both upper secondary school and university, and students can go to them instead of upper secondary school.

高校を卒業したあとは、大学(4年間)、短大(短期大学:2年間)、専門学校(1~4年間)などに進学できます。

大学では、法律、経済、理工、教育、文学などの専攻に分かれ、4年間でさまざまな学問を学びます。短大は2年間で、家政、保育、看護など実践的な内容を学ぶことが多いです。専門学校では、美容、調理、IT、建築、デザインなど、仕事に直結する技術や知識を学びます。

日本では、高校を卒業した人のうち、約60%が大学に進学しています。

また、中学校を卒業した後に進学できる高専(高等専門学校)もあります。高専は5年間の一貫教育で、主に技術・工学などの専門的な分野を学びます。高校と大学の間のような位置づけで、高校の代わりに進学することができます。



大学院 (大学卒業後) Graduate school

After graduating from university, people who want to continue their research and studies can go to graduate school. Graduate schools have master's programs (around 2 years) and doctoral programs (around 3 years). There are also working graduate students who attend graduate school while continuing to work, or who enter graduate school after leaving their jobs.

大学を卒業したあと、さらに研究や勉強を続けたい人は、大学院に進むことができます。大学院には、修士課程(2年間程度)や博士後期課程(3年間程度)などがあります。また、会社で働きながら大学院に通ったり、会社でしばらく働いたあと、会社を辞めて大学院に進学したりする「社会人大学院生」もいます。

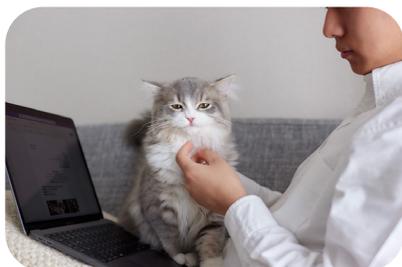
● ペット Pets

In Japan, many people keep pets. Dogs and cats are especially popular. Other small animals such as rabbits, guinea pigs, and hamsters are also popular. Some people also keep birds, tropical fish, and reptiles such as turtles as pets.

In Japan, many apartment buildings do not allow people to keep pets. If you are thinking about getting a pet, be sure to check the rules of your house, apartment, or condominium in advance. Never keep pets such as dogs or cats without telling your landlord or management company. This can cause serious problems. If it is found out that you are keeping a pet in a room where pets are not allowed, you may have to move out right away or pay compensation, such as the cost of cleaning the room.

Even in buildings where pets are allowed, noise such as barking, smells, and pet waste left during walks can bother neighbors. Pets need daily care, including feeding, toilet care, vaccinations, and visits to the vet when they are sick. It's important to keep pets responsibly.

As mentioned in the main text, when pet owners travel or go on business trips and are away from home for a long period of time, they may use pet hotels. Pet hotels are facilities that take care of dogs, cats, and other pets temporarily. Although there is a fee, you can feel at ease leaving your pet there. Some people also use pet sitters, who come to your home and care for your pet while you are away, if you give them a house key. On the other hand, more inns and hotels in Japan now promote staying with pets as a selling point.



日本では、ペットを飼っている人も多いです。特に犬と猫は、人気のあるペットです。そのほか、ウサギやモルモット、ハムスターなどの小動物も人気があります。また小鳥や熱帯魚などのほか、カメなどの爬虫類をペットにしている人もいます。

日本の集合住宅では、ペットを飼ってはいけない物件もたくさんあります。ペットを飼いたいと思ったら、必ず事前に家やマンション、アパートの決まりをよく確認しましょう。犬や猫などの動物を、大家さんや管理会社に黙って飼うのは、絶対にやめましょう。トラブルのもとになります。ペットを飼ってはいけない部屋でペットを飼っていることが見つかったら、すぐに部屋を出て行かなければならないこともありますし、部屋のクリーニングなど賠償金を払わなければならないこともあります。

また、ペットを飼っていい場合でも、鳴き声や臭いが、近所の人の迷惑になることもありますし、散歩中の糞尿の処理が問題になることもあります。ペットは、食事やトイレの世話、予防接種、病気のときの通院など、毎日しっかり面倒を見なければなりません。責任を持って飼うことが必要です。

本文にあったように、ペットを飼っている人が旅行や出張で家を長く空けるときには、「ペットホテル」を利用することもあります。ペットホテルは、犬や猫などを一時的に預かってくれる施設です。料金はかかりますが、安心して預けることができます。また、ペットシッター（家の鍵を預ければ、留守中に家に来てペットの世話をしてくれる人）を使う人もいます。逆に、最近ではペットといっしょに泊まれることをセールスポイントにした旅館やホテルも増えてきています。

● ハロウィーン (ハロウィン) Halloween

Halloween came from old religious festivals in Europe. It was a celebration of the fall harvest and a time to welcome spirits of ancestors. On the night of October 31st, people would dress up as witches and ghosts and walk around. In the United States, Halloween became a children's event where kids dress up in costumes and go door-to-door saying, "Trick or Treat!" to get sweets from neighbors.

In Japan, Halloween began to become popular around the early 2000s, mainly through events at theme parks and stores. Halloween events at Tokyo Disneyland and Universal Studios Japan (USJ) helped make Halloween popular. Nowadays, in October, supermarkets and



convenience stores are decorated with orange Halloween decorations, and pumpkin-themed sweets are sold.

Unlike in the US, it is not very common for children in Japan to go door-to-door to get sweets. Instead, young people and adults often dress up in costumes and gather in the streets or hold parties with friends. Especially in busy areas like Shibuya in Tokyo, lots of costumed young people gather at night, which sometimes causes problems with traffic and safety.

While Halloween in many other countries is mainly a children's event, in Japan it has become an event for adults to enjoy. Also, its religious meaning is not considered at all.



ハロウィーン（ハロウィン）は、ヨーロッパの古い宗教行事が元になっています。秋の収穫を祝うとともに、先祖の霊を迎えるためのお祭りでした。10月31日の夜に、みんなで魔女やおばけの格好をして歩き回ります。アメリカでは、子どもたちが仮装して近所の家を回り、「トリック・オア・トリート！（お菓子をくれなきゃ、いたずらするぞ!）」と言って、お菓子をもらう行事として広がっています。

日本では、2000年代ごろから、テーマパークやお店のイベントを通じて、ハロウィーンが知られるようになりました。特に東京ディズニーランドやUSJ（ユニバーサル・スタジオ・ジャパン）などで、ハロウィーンのイベントが人気を集めたことが、大きなきっかけになっています。今では、10月になると、スーパーやコンビニでは、オレンジ色のハロウィーンの飾りが飾られ、パンプキンを使ったお菓子が販売されます。

日本では、アメリカのように子どもが近所の家を回ってお菓子をもらうことは、あまり行われていません。その代わりに、若者や大人が仮装して街に集まったり、友だち同士でパーティーを開いたりすることが多いようです。特に東京・渋谷などの繁華街では、仮装した若者が集まって夜に騒ぐため、交通や治安の問題になることもあります。

海外のハロウィーンは、どちらかというと「子どものための行事」ですが、日本では「大人が楽しむイベント」として定着しています。また、宗教的な意味は全く意識されていません。

たいしょく 退職 Retirement



Taishoku means quitting or retiring from a company. In the main text, a person who was retiring gave a speech to his coworkers on his last working day. In Japan, when someone leaves the company, it is common to give a speech and receive flower bouquets, gifts, or farewell messages.

In Japan, people usually start receiving a pension at age 65, so many people retire at that age. Retiring at an age set by the company is called *teinen taishoku* (mandatory retirement). Some people choose to retire earlier on their own. At some companies, employees retire as regular employees at 60, then continue working as contract or temporary workers until 65 through a *teinen-go*

saikoyoo seido (post-retirement re-employment system). It is also said that the retirement age will become even later in the future.

One feature of Japanese work culture is that many people work for the same company for a long time. Working at the same company from when you start until you retire is known as *shuushin koyoo* (lifetime employment). In the past, it was common for people to reach retirement through lifetime employment, but these days, more people are changing jobs or starting their own businesses, and lifetime employment has become less common. Some companies give *taishokukin* (retirement pay) when an employee retires, but whether you get this money and how much you get depends on the company.

「退職」とは、会社を辞めることです。本文では、退職する人が、最後の出勤日にほかの社員の前でスピーチをしていました。退職の日には、スピーチをしたり、花束やプレゼント、寄せ書きをもらったりすることがよくあります。

日本では、年金をもらえるのが一般的には65歳からです。そのため、65歳で退職をする人が多いです。会社が決めた年齢で退職することを、「定年退職」といいます。自分の希望でもっと早く辞める人もいますし、会社によっては、60歳でいったん正社員を定年退職し、65歳まで「定

年後再雇用制度」で、契約社員や嘱託社員として働き続けることもあります。今後は、退職の年齢が、さらに遅くなるとも言われています。

日本では、同じ1つの会社に長く勤める人が多いのが特徴です。就職してから同じ会社でずっと働き、定年まで勤め上げることを「終身雇用」といいます。昔は終身雇用で定年退職を迎える人が一般的でしたが、最近では転職したり独立したりとさまざまな働き方の選択肢が増え、同じ会社でずっと働く人は、以前より減ってきました。退職のときには「退職金」が出る場合もありますが、出るか出ないか、出るとしたらいくらぐらいもらえるかは、会社によって違います。

➡ ● ^よ_が ^せ_{し ^き_{き Yosegaki (collection of messages)}}

^し_ょ^き_{ゅう ^だ_{い ^か_か 初級 1: 第 18 課 (Lesson 18)}}

➡ ● ^さ_ま^ざ_{ま ^こ_{よ^う_{け^い_{たい} ^か_か さまざまな雇用形態 Various employment types}}}

^し_ょ^ち_{ゅう^き_{ゅう ^だ_{い ^か_か 初中級: 第 18 課 (Lesson 18)}}}

● ^け_{い^ざ_い バブル経済 Bubble Economy}

Starting around 1986, Japan had a time when the economy was doing very well. This was known as the “Bubble Economy.” The word “bubble” means that, like soap bubbles, prices got very high but there was no real value inside. Land and stock prices went up a lot, Japanese companies made lots of money, and people spent money freely.

As mentioned in the main text, at that time, many companies had large budgets for entertaining clients. It was normal for companies to pay for employees to take clients out for drinks at expensive clubs in Ginza and to pay for taxis home late at night. Many people bought luxury-brand clothing and watches, or traveled overseas. Luxury discos such as Maharaja also became a social phenomenon.

However, from around 1990, because of several factors, land and stock prices suddenly began to drop. This is called the “bubble burst.” After the bubble burst, many companies faced serious problems. The value of their land and stocks dropped, they couldn't pay back the money they borrowed, and many companies went out of business. Many people lost their jobs, and after that, Japan experienced a long economic recession known as the “lost decade.”

1986 年ごろから、日本の経済はとても景気がいい時代がありました。この時期を「バブル経済」と呼びます。「バブル」とは、泡、シャボン玉のことです。中身(実態)がないのに、値段だけが大きく膨らんだことを表しています。土地や株の値段がどんどん高くなり、日本の会社はたくさんのお金を儲け、人はたくさんのお金を使いました。

本文にもあったように、当時は接待費を潤沢に用意していた会社も多く、社員が銀座の高級クラブでお酒を飲みながら接待をしたり、そのあと深夜タクシーで帰宅したりする経費を会社が負担することも珍しくありませんでした。また高いブランドの服や時計を買う人や、海外旅行に行く人もたくさんいました。「マハラジャ」などの高級ディスコも社会現象になりました。

しかし1990 年ごろから、複数の要素が重なった結果、土地や株の値段が急に下がり始めました。これを「バブルがはじけた」といいます。バブルがはじけたあとは、多くの会社が問題を抱えました。持っていた土地や株が安くなり、借金が返せなくなったりして、多くの会社が倒産しました。仕事を失う人も多く、日本の経済はこのあと、「失われた10年」と呼ばれるほど、長い間、不況の時代が続きました。



うんめい あか いと ひ ゆ て き ひょうげん
運命の赤い糸 (比喩的な表現)

Red thread of fate (metaphorical expression)



In the main text, in a wedding speech for the bride and groom, the speaker said, "They have been connected by the red thread of fate." This is a way of saying that lovers, married couples, or people connected by fate are tied together by an invisible red thread.

There was also a scene where the bride's personality was described as "always bright, like the sun." This expression compares her bright personality to the brightness of the sun.

In Japanese, there are many expressions like these that describe things by comparing them to other things. "Red thread of fate" and "person like the sun" from the main text are examples of these. Below are some more examples:

本文では、結婚式を迎えた新郎と新婦に対して、「運命の赤い糸で結ばれていたのかもしれない」と、スピーチで言っていました。これは、恋人や夫婦など、運命でつながっている相手がいることを、見えない赤い糸で結ばれている、と比喩的に表現しています。

また、新婦の性格を、「いつも明るくて、太陽のような人でした」と表現する場面もありました。これは、性格の明るさを、太陽の明るさに例えて表現している言い方です。

日本語にはこのように、ある状態を違う物にたとえて比喩的に表す表現がいろいろあります。本文の「運命の赤い糸」「太陽のような人」もその例です。このような例を、以下にいくつか紹介します。

◆ **羽を伸ばす** Spread your wings

This is used when people who are usually busy or taking care of others take time to relax and enjoy themselves freely. For example, you can say, "テストが終わったから、思い切り羽を伸ばそう [Now that tests are over, let's relax and enjoy ourselves]" or "今夜は子どもが留守なので、羽を伸ばしに温泉にでも行こう [Tonight the children are away, so let's go to a hot spring and relax]."

普段は忙しかったり、他人に気を遣ったりしている人が、自由にのんびりすることをいいます。例えば「テストが終わったから、思い切り羽を伸ばそう」「今夜は子どもが留守なので、羽を伸ばしに温泉にでも行こう」のように使います。



◆ **沼にハマる** Fall into a swamp

This means becoming so interested in something like an activity, hobby, favorite thing, or romance that you can't get out of it. It often means spending a lot of time and money.

ある活動や趣味、好きなもの、恋愛などに夢中になりすぎて、抜け出せなくなった状態を表しています。時間やお金をたくさん使っていることを示すニュアンスがあります。



◆ **火に油を注ぐ** Adding fuel to the fire

When a situation is already bad, making it even worse is called "adding fuel to the fire." For example, it is used when someone is angry and you say something that makes them even more angry.

すでに悪い状態のときに、さらに状況を悪くすることを「火に油を注ぐ」といいます。例えば、だれかが怒っているときに、さらに怒らせるようなことを言ってしまったときなどに使います。



◆ 虹の橋を渡る にじはしわた Cross the rainbow bridge

This expression is often used on social media. When a pet or another important animal dies, people sometimes say that the pet “crossed the rainbow bridge,” meaning it has gone to heaven, instead of saying the word “died.” It is a softer, less direct way of expressing death. Other similar expressions with the same meaning include 星になった ほし (became a star), 天使になった てんし (became an angel), and 旅立った たびだ (departed).



SNS でよく使われる表現です。ペットなど大切な動物が死んだとき、「死んだ」と言わずに「虹の橋を渡った」と言うことがあります。天国に行ったという意味で、直接的な言い方を避けた表現です。同じような意味で、ほかにも「星になった」「天使になった」「旅立った」などの言い方もあります。

These expressions are often used in daily conversation, news, and social media. If you see or hear one and think it is interesting, taking notes or looking it up later can help deepen your understanding of Japanese.

こうした比喩的な表現は、日常会話やニュース、SNS などでもよく使われます。見たときや聞いたときに、おもしろい表現だなと思ったら、メモをしたり、あとで調べてみたりすると、日本語の理解がもっと深まるでしょう。

● 結婚式のパーティー けっこんしき Wedding parties

➔ 初級2：第10課 しょきゅう だい か (Lesson 10)

● 葬式 そうしき Funerals

➔ 初級2：第10課 しょきゅう だい か (Lesson 10)